SKILLS FOR FREEDOM

PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070

# INTELLECTUAL OUTPUT 2

# Linee guida operative per lo sviluppo delle competenze dei detenuti con attività artistiche.

OPERATIVE GUIDELINES

**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

## Summary


**Introduzione alla guida operativa** 2

**Parte I Le sperimentazioni** 3
- **Oltre il cortile 2017** 5
- **Certification of creative skills in a vocational training – an industrial painter program** 8
- **The Art of Life within the Life of Art** 11
- **The ArT of ChanGe** 15
- **"Roberto Zucco" / Theatre-Project in the Youth-Prison Berlin** 16
- **Experimental Drama and Theatre Course** 21
- **RadioLogia – RadioLogy** 24
- **Affetti Ristretti - Restricted affections** 26

**Parte II** 28

**Tavola delle buone pratiche implementate nella sperimentazioen** 31

**Suggerimenti** 32




**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Introduzione alle line guida operative**

La seconda fase di Skills for Freedom (S4F) porta Avanti una sperimentazione, attuata dalle seguenti organizzazioni partner: ARCI Liguria, aufBruch, Asturia, Eurosuccess Consulting, Izmir Governorship, Teatro dell'Ortica, UPSDA (United Professionals for Sustainable Development Association per mettere in pratica tutti gli elementi imparati durante le precedenti fasi di ricerca e formazione, durante le quali concetti, logiche e strumenti fondamentali sono stati definiti per la realizzazione di interventi in prigione, di natura artistica, in favore di soggetti socialmente svantaggiati con lo scopo di sviluppare specifiche competenze lavorative.

L'obiettivo della sperimentazione, in aggiunta al fatto di portare la realtà, le informazioni, le idee e I modelli dibattuti e assimilate nella prima fase tra i partner, era di elaborare e provvedere informazioni essenziali per la costruzione del secondo Intellectual Ouput(IO2), che è una guida per compagnie artistico/teatrali e per le amministrazioni penitenziarie per la costruzione di progetti artistici che sviluppino competenze e professionalità tra i detenuti, che devono in primis raccogliere le migliori pratiche sperimentate dai partner che rispettino:

1. Definizione del percorso educativo valido per l'acquisizione delle competenze obiettivo da parte dei prigionieri.

2. Corsi di formazione per artisti e prigionieri e altri attori coinvolti nel processo di reintegrazione dei prigionieri nel mercato del lavoro.

3. Azioni di connessione tra mondo del lavoro pubblico e private e impiego dei gruppi deboli.

Questi sono i contenuti generali delle linee guida che hanno determinato gli obiettivi delle sperimentazioni, in particolare, i partner dovevano controllare se:

- La sperimentazione mirava a delle competenze professionali per essere sviluppate dai detenuti?
- La sperimentazione mirava a delle competenze sociali/traversali per essere sviluppate dai detenuti?
- La sperimentazione prevedeva un futuro dopo la prigione per i detenuti che hanno partecipato?
- La sperimentazione aveva delle relazioni con "l'esterno"?



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

# Part I La sperimentazione

Questa parte riassume la formazione e le performance artistiche portate Avanti dai partner del progetto con I detenuti in Belgio, Bulgaria, Cipro, Germania, Italia e Turchia,

Sono state portate Avanti 8 sperimentazioni (3 in Italia).

- Numero totale dei detenuti coinvolti: 140.
- 7 sperimentazioni con detenuti adulta, 1 con detenuti giovani maschi (tra i 16 e i 23 anni).
- 7 progetti portati Avanti in prigioni chiuse 1 in sistemi di messa alla prova.

Nelle seguenti sezioni riportiamo i dati essenziali di 8 di questi esperimenti, con i dati più significanti divisi per temi omogenei.
Per ogni sperimentazione viene descritto:
-Nella prima parte il riassunto del tipo di attività artistiche portate avanti.
-Nella seconda parte informazioni e dati quantitative sulla sperimentazione e sul contesto in cui veniva portata avanti.
- Una terza parte descrittiva con gli elementi chiave, come sono stati vissuti dai partner.
Leggendo queste informazioni si può già avere ispirazione per chi vuole costruire o migliorare attività artistiche. Nella parte finale riassumiamo il senso di questi elementi con una sintesi e con delle considerazioni specifiche.

**Tipo di attività**

Il tipo di attività che abbiamo portato avanti durante queste sperimentazioni rappresenta il sito di costruzione nel quale il progetto deve sviluppare le competenze lavorative dei detenuti coinvolti. È importante che questo campo sia definite molto bene nel planning, non dandolo per scontato, e dandovi la massima attenzione perché le attività devono portare a una certificazione delle competenze valide acquisite dai detenuti.

Gli interventi sperimentali sono stati lasciati liberi nelle mani dei partner che sono stati in grado di realizzare i progetti al meglio delle loro caratteristiche culturali e artistiche, con l'intenzione di produrre nel manuale la descrizione degli interventi realizzati nei differenti scenari e con i differenti target groups, con lo sviluppo delle competenze lavorative dei detenuti collegati non solo al teatro ma anche ad altre discipline artistiche. In particolare:

1) Teatro (con obiettivi: attore, carpentiere, costumista, direttore di teatro, creatore di vestiti, tecnico suono/luci)
2) 2)Altre discipline artistiche (con obiettivi pittori, musicisti, fotografi, sceneggiatori, scultori, operatori radio, disk jockey)

**Principali attività svolte**

Il programma di sperimentazione ha dovuto tener conto di fasi operative molto precise e fondamentali per la realizzazione degli obiettivi finali: a partire dalla selezione dei soggetti coinvolti; la loro formazione rispettando le attività che ogni intervento aveva come obiettivo, la costruzione di uno spettacolo/prodotto finale a in ultimo la relazione con gli stakeholder che si era stati in grado di coinvolgere, un'attività trasversale durante tutta la sperimentazione.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Oltre il cortile 2017**

Organizzazione proponente: **TEATRO DELL'ORTICA - ITALY**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | Teatro |
| **Percorso educativo** | Non-formale |

**Breve descrizione della sperimentazione**
Lo scopo del progetto è l'applicazione dei metodi e strumenti del teatro sociale a vantaggio dei detenuti.

Nel nostro progetto attraverso il workshop del teatro, costruiamo con i detenuti un ponte per l'esterno. Il mondo esterno, dall'infanzia fino all'età adulta, entra in contatto con il carcere che rimane parte della comunità.

Perciò si include nel nostro progetto non soltanto un workshop teatrale con detenute all'interno del carcere, ma anche un workshop teatrale all'esterno, con studenti (bambini ed adolescenti), i loro genitori ed insegnanti. Durante otto mesi quattro differenti gruppi costruiscono insieme uno spettacolo teatrale nel quale sono tutti attori e scrittori, e imparano a conoscersi attraverso lettere, senza veramente incontrarsi. Si incontreranno solo alla fine, nel teatro, sulla scena durante lo spettacolo.

Lavorare con la comunità esterna può fornire una risposta precisa al requisito principale dei detenuti: il bisogno di sapere come gestirsi sé stessi al meglio, l'acquisizione di fiducia in sé stessi, l'abilità di riferire positivamente con l'altro. I detenuti devono "ricostruirsi" dopo una sanzione penale "pesante", dato come un risultato di circostanze affrontate durante il percorso di vita. Il teatro sociale è per loro un'opportunità effettiva di prendere un percorso per sostenersi nell'emancipazione dal disagio.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Carcere di Pontedecimo, Genova, Italia<br>Teatro dell'Ortica, Genoa, Italy<br>Scuola primaria "Anna Frank", Serra Riccò, Italy<br>Scuola secondaria "Don Milani", Genoa, Italy |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Chiusa |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| | Durata della sperimentazione in mese | Otto mesi da Novembre 2016 e Giugno 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 65 ore |
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | Workshop di teatro all'interno del carcere: una volta a settimana, due ore<br>Una prova all'interno dell'istituto penitenziario, con tutti gli adulti coinvolti<br>3 Giorni di performance all'interno del teatro<br>Meeting finale nell'istituto penitenziario per saluti e valutazione interna. |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | Workshop con I genitori e gli insegnanti all'interno del teatro una volta a settimana per due ore.<br>Workshop con gli studenti durante l'orario scolastico. |
| | Gruppo obiettivo | Il workshop teatrale all'interno del carcere coinvolge un gruppo di 13 donne detenute (con una sentenza definitiva, e una sentenza abbastanza lunga per permettere la partecipazione al processo intero) di età compresa tra 24 e 60 anni. Quattro di lor hanno abbandonato il workshop durante la fase finale perché hanno finito il loro periodo di detenzione. Un detenuto di più, in libertà vigilata, frequentava pienamente il nostro workshop all'estero con la comunità esterna. Quindi il gruppo che ha fatto lo spettacolo finale era composto da dieci detenuti. In totale il progetto ha coinvolto due classi da due scuole diverse (scuola elementare, 10/11 anni; scuola media, 12/13 anni) genitori e insegnanti dei giovani studenti e cittadini attivi (il workshop teatrale del Teatro dell'Ortica è aperto per tutti). |

**Risultato della sperimentazione**

Il risultato della sperimentazione è stato uno spettacolo teatrale che coinvolge quattro gruppi diversi, "Amore maschile, femminile, neutro", inscenato tre volte nel Teatro dell'Archivolto, uno dei più importanti teatri genovesi. Il tema scelto per lo spettacolo era l'amore: un tema universale, qualcosa cui ognuno può riferirsi, all'interno e all'esterno del carcere, qualcosa che colpisce profondamente la vita di ognuno, in un modo positivo o negativo.

.

---

**Conseguenze della sperimentazione**

La prova finale della sperimentazione, l'ultima prima lo spettacolo, e l'unica con tutti i partecipanti, era un grande test di collaborazione, gestione del tempo effettivo e soluzione dei problemi.

**Metodi di formazione**

Le attività teatrali si basano su una metodologia pedagogica. Tutti i workshops sono caratterizzati da una struttura comune divisa in 3 fasi:



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

- FASE DI SEPARAZIONE: caratterizzata dall'abbandono della vita di ogni giorno per entrare lentamente nel setting teatrale, che è uno spazio diverso, uno spazio "straordinario".

- FASE MARGINALE, nella quale il lavoro creativo è eseguito: innanzitutto c'è la fase del contratto, dove le regole sono definite, motivandoli e chiarendo che ognuno deve fare come sente e come puoi senza giudizi. Il lavoro del giorno è allora presentato e gli esercizi teatrali per gli attori cominciano, andando dalla voce al corpo, esplorando la sua dimensione espressiva, l'uso di uno spazio collettivo e personale. Idee, emozioni e proposte sono benvenute e rielaborate in un modo creativo e artistico.

- FASE DI REINSERIMENTO, che coincide con la fine della sessione e del resoconto. Un saluto rituale chiude la sessione.

- La metodologia pedagogica è stata già testata durante la nostra lunga esperienza con il teatro sociale in diversi ambienti, ad esempio lavorando con persone che soffrono di disturbi mentali o adolescenti a rischio.

Un punto importante nel nostro progetto è la cooperazione con la comunità esterna, che è una grande opportunità dell'inserimento sociale per i detenuti. I gruppi che partecipano nelle nostre attività teatrali fuori dal carcere possono essere un vero e proprio supporto per i detenuti con il mondo estero, quando sono rilasciati.

**Ruolo del personale del carcere**

Abbiamo collaborato con il personale del carcere attraverso tutte le fasi del progetto. All'inizio, ci hanno aiutato con la costruzione del gruppo di detenuti che avrebbero partecipato al progetto. Durante il periodo delle attività sono tenuti aggiornati a proposito del progresso e a proposito della condizione dei detenuti e delle loro reazioni per dalle attività.

**Dinamiche e problemi del gruppo della formazione**

Tenendo i detenuti aggiornati a proposto dei workshops all'esterno, e il lavoro fatto dai bambini a scuola, che ha aiutato e motivato molto. Erano sempre affascinati dai testi approfonditi mandati dai bambini. Inoltre, come dicevamo, la presenza di bambini nel progetto spinge i detenuti ad essere delicati e mostrarsi nel migliore modo possibile. Un altro punto che ha aiutato per costruire una buona e creativa atmosfera durante il workshop, era la possibilità di sviluppare una drammaturgia eseguita completamente dal gruppo stesso, perché tutti possono contribuire allo spettacolo con le loro idee e storie.

**Rete di comunicazioni**

Il Teatro dell'Ortica fa parte dell'Associazione Nazionale per il Teatro in Carcere, che garantisce un collegamento a grande scala con le realtà nazionali e la disseminazione del progetto. Recentemente, il Teatro dell'Ortica ha organizzato i "Destini incrociati", che è anche una riunione per le diverse organizzazioni coinvolte nell'Associazione, e quindi avevamo anche l'opportunità di parlare di SKILLS FOR FREEDOM.

**VIDEO REPORTAGE OF THE FINAL PERFORMANCE:** https://www.youtube.com/watch?v=oOxeLcKLkuU

**VIDEO-SUMMARY OF THE PERFORMANCE:** https://www.youtube.com/watch?v=lyUs7n7jJos



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Certification of creative skills in a vocational training – an industrial painter program**
Promoting Organization: **ASTURIA VZW – BELGIUM**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | ARTIST (PAINTER) è un programma di formazione professionale |
| **Percorso educativo** | Legato a percorsi di educazione formale |

**Breve descrizione della sperimentazione**

La sperimentazione si concentra sulle esperienze già stabilite in un programma di istruzione professionale nel carcere di Wortel (Belgio) – Un programma di pittura industriale – per i detenuti – dove i detenuti esprimono le loro abilità artistiche imparando una professione. Pertanto, i formatori vogliono stabilire un contesto e un sistema di certificazione delle competenze trasversali e professionali che includono delle attività artistiche e che possono essere acquisite tramite un corso modulabile di "painting decorativo" per i detenuti

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Belgium, Minderhout,prigione di Wortel |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Prigione chiusa |
| | Durata della sperimentazione in mese | 10 mesi, da settembre 2016 fino a giugno 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 2 moduli di pittura creative di 40 ore ciascuno |
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | 5 mattinate a settimana dalle 07:45 alle 11:30 |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | 2 gruppi di 10 studenti maschi di età tra I 20 e I 40 anni con livelli bassi di educazione secondaria e soggiornanti per almeno un anno nell'istituto penitenziario |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Risultato della sperimentazione**

Questo progetto contribuirà alla realizzazione dei risultati attesi e lavori correttivi con persone private della loro libertà, in particolare gruppi vulnerabili come le persone appartenenti a minoranze etniche, persone che abusano di sostanze, e persone con disturbi mentali. Il progetto stimola la partecipazione delle persone condannate selezionate per partecipare da un nuovo programma specializzato per la riabilitazione usando attività artistiche e formazione nelle abilità sociali.

**Produzione della sperimentazione**

Competenze elencate nella disciplina del l.O.1:

- l'abilità di disegnare in un modo realistico
- Conoscere il principio di disegno costruttivo (usando simmetria, linee prospettiche, linee proporzionali);
- Abilità di copiare modelli dal vivo;
- Abilità di giudicare la distanza, capire le prospettive, pensare in un modo dimensionale;
- Quando la persona disegna una figura umana, deve conoscere l'anatomia umana, le prospettive della testa umana e del corpo;
- L'abilità di designare a partire dalla memoria e dall'immaginazione;
- La conoscenza di materiali e come usarli abilmente;
- Deve avere delle competenze di composizione (come tenere conto di elementi visuali in un lavoro artistico);
- Deve avere l'abilità di lavorare con il colore, specialmente con riferimento ai lavori di colore.

**Altre competenze:**

- Pensiero critico
- Sensibilità ai dettagli, precisione;
- Motivazione
- Pazienza
- Risolvere problemi
- Mantenere un atteggiamento positivo
- Gestione efficace del tempo.
- **Altri risultati della sperimentazione**
- Gli studenti che hanno successo nelle valutazioni ricevono un certificato in apprendimento formale.
- **Il ruolo del personale del carcere**
- La responsabilità primaria per il successo del progetto era di unire il team del progetto, gli esperti e il personale del carcere. Durante le riunioni mensili, sono state svolte analisi fata sullo sviluppo del progetto.
- Le prospettive dei partecipanti e del personale del carcere nelle attività sono state prese in considerazione attraverso il modulo di feedback. Le trattative preliminari con la direzione del carcere di Wortel sono state basate sulla collaborazione di vecchia data con l'organizzazione capofila.

**Approccio basato sugli obiettivi e selezione**

Abbiamo selezionato i tirocinanti mediante interviste con i prigionieri e una selezione iniziale dei partecipanti per i gruppi di intervento. È poi seguito un lavoro di formazione del gruppo ed elaborazione dei documenti iniziali per la partecipazione.

Durante settembre 2016 e gennaio 2017, 28 interviste sono state effettuate con detenuti in presenza di un'agente di custodia. La riunione era anche utilizzata per stimolare i partecipanti verso tutto il programma di formazione professionale. Le interviste hanno chiarito ai partecipanti gli approcci di gruppo, lo scopo del programma, i metodi utilizzati, le regole del gruppo di lavoro e i problemi specifici sollevati dai partecipanti.


The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Dinamiche di gruppo e soluzione dei problemi**

L'approccio individuale verso ogni partecipante nel programma per la riabilitazione ha raggiunto un elevato e sostenibile risultato correzionale, e gli altri partecipanti hanno ottenuto preziose abilità sociali e lavorative per supportare la loro successiva risocializzazione. Per ottimizzare questo effetto, la valutazione dei partecipanti può essere rafforzata nel futuro con la partecipazione del coordinatore educativo del carcere durante le interviste.

Strumenti di certificazione

Utilizziamo il modulo "dipinto decorativo" del Reparto fiammingo di istruzione per certificare le abilità creative dei detenuti.

Rete delle relazioni. Abbiamo realizzato un evento pubblico durante la conferenza della formazione EPEA nel 2017 a Vienna.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**The Art of Life within the Life of Art**
Promoting Organization: **UPSDA – BULGARIA**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | TEATRO con obiettivo gli attori<br>Altre discipline artistiche: ARTISTI (arti applicate, decoupage, pittura decorative, plastica riciclo) |
| **Percorso educativo** | Percorso non formale collegato con percorsi di educazione formale (pittura decorative e "spirit effect è una materia insegnata nelle scuole professionali) |

**Breve descrizione della sperimentazione**

Questo programma "Find your art: The Art of Life within the Life of Art" mirava a sviluppare il lavoro pratico relativo alle abilità manuali attraverso le attività artistiche. I partecipanti hanno preso parte a diversi workshops, cominciando con le abilità economiche e imprenditoriali, ma anche di decoupage e umorismo della produzione teatrale. È stato proposto ai detenuti un Modulo cosiddetto Simulation Learning Company, che è stato istituito come una vera società operativa, basata sulle leggi e regole bulgare. Poi la stessa impresa era responsabile delle attività artistiche, della gestione degli eventi e lo sviluppo dei prodotti. Grazie ai loro ruoli personali all'interno del team, questo gioco ha migliorato le abilità supplementari, come assumere la responsabilità per le loro azioni, motivare per il lavoro, prendere una parte nell'attivo processo decisionale. Tuttavia, i detenuti hanno ottenuto abilità di real-life business e di lavoro. I prodotti, sviluppati durante i workshops artistici, sono stati introdotti sul mercato e venduti e i soldi utilizzati per materiali per i successivi workshops e per sovvenzionare l'esposizione finale e lo sviluppo dei portfolio.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Prigione di Plovdiv, Bulgaria |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Chiuso |
| | Durata della sperimentazione in mese | 7 mesi, da Dicembre 2016 a Luglio 2017 |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| | Durata della formazione (ore totali) | 200 ore |
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | Da 6 a 20 ore in una settimana, da 2 a 5 volte a settimana |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | Metodologia dello sviluppo del programma di riabilitazione 5 giorni<br>Advocacy meeting – 1 giorno<br>Presentazione del progetto davanti ai detenuti – 1 giorno<br>Selezione dei partecipanti – 2 giorni<br>TOT training 1 giorno<br>Meeting mensile dei partner – minimo due ore al mese |
| | Gruppo obiettivo | In totale più di 40 detenuti maschi (di età tra I 18 e I 55 anni) coinvolti nel programma. I partecipanti hanno diversi livelli di istruzione e diverse condanne, l'unica condizione era che il periodo di detenzione non finisse prima della fine del progetto. |

**Risultato della sperimentazione**

Ogni workshop produce: decorazioni pasquali (usando decoupage, tecniche sui magneti, bottiglie, uova, scatole e altri prodotti), oggetti creati con carta riciclata e dipinti. Tutti gli oggetti sono stati presentati in un evento al di fuori della prigione e una performance teatrale è stata tenuto con pubblico altri detenuti, staff della prigione e specialisti di ONG.

---

**Conseguenza della sperimentazione**

Le competenze elencate nella struttura dell'I.O.1:

- relazioni e abilità relazionali (autogestione, comunicazione, lavoro di squadra, consapevolezza della diversità, learn to learn, abilità culturali su tutta la vita, così come altre soft skills)
- Pensiero creativo
- Motivazione
- Sensibilità ai dettagli, precisione, uso di materiali abilmente;
- Autoanalisi, autocontrollo, introspezione, autodeterminazione;
- Immaginazione
- Risolvere problemi
- Abilità di base per recitare: voce scenica, postura, tecniche di recitazione Stanislavski, cantare, ballare;
- Le competenze tecniche relative alla pittura e altre attività artistiche, ad esempio il taglio
- Abilità di comunicazione nella sua madrelingua e in un linguaggio straniero;
- Abilità di alfabetismo: leggere, scrivere, esprimersi.

**Altre competenze:**

- classificare i dati delle abilità
- abilità di analisi di informazioni
- parlare in pubblico
- gestione di conflitto e abilità di negoziazione
- raccolta di informazioni
- Abilità di pensiero laterali



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

- Abilità consequenziali
- Abilità di vedere in prospettiva
- Pianificazione degli eventi
- Imprenditorialità e abilità per il basic business, etica commerciale
- Gestione del talento
- Competenze lavorative

La pubblicità ha aiutato a superare il pregiudizio nella società per ridurre lo stigma dei detenuti. C'è sempre più interesse ora nei loro prodotti. Un'altra conseguenza importante è che il personale del carcere ha cominciato a fare i programmi che coinvolgono l'arte, anche il più scettico tra loro. Il nostro programma ha creato una competizione sana e gli specialisti sono ansiosi di mostrare meglio e migliori risultati con il loro lavoro artistico con i detenuti.

**Descrizione del personale che ha effettuato la formazione**
Il personale era composto di psicologi, con 15 anni di esperienza in questo ambito di lavoro correttivo e formazione professionale, e un direttore di teatro e di cinema e anche attrice, con più di 7 anni di esperienza. Inoltre, avevamo molti volontari nel nostro progetto: lavoratori sociali e specialisti da CSRIVPLSB, un insegnante di una scuola.

**Ruolo del personale del carcere**
Nel nostro lavoro, il personale del carcere aveva un ruolo attivo: erano con noi tutta la durata e hanno condotto il loro proprio art-workshops, ad esempio l'arte applicata e plastica giapponese. Il programma aveva un impatto anche su quelli che erano scettici**.**

**Approccio obiettivo e selezione**
Abbiamo svolto interviste con detenuti e una selezione iniziale di partecipanti per i gruppi di intervento (concentrandosi sui detenuti che sono svantaggiati – rappresentanti di origine di minoranza etnica, drogati e detenuti con problemi mentali). Provvisoriamente 80 interviste furono condotte con detenuti alla presenza di uno psicologo a contratto sul progetto e uno psicologo della prigione, oppure un ISDVR (ispettore lavoro sociale e correttivo). Sono stati stabiliti un accordo trilaterale e codice di etica per la partecipazione.
Le riunioni avevano anche come scopo di motivare i partecipanti per adempiere il programma. Le interviste danno chiarezza ai partecipanti per quanto riguarda gli approcci di gruppo, gli scopi del programma, i metodi usati, le regole di lavoro di gruppo e rispetto ai problemi specificati dai partecipanti, che a loro piacerebbero affrontare durante il programma.

**Strumenti di certificazione**
La valutazione era fatta da insegnanti, prima, durante e al termine del programma.
L'esame e la valutazione erano svolti dagli insegnanti verso i destinatari e dai destinatari verso gli insegnanti, il primo attraverso questionari; il secondo con la compilazione dei destinatari di un formulario alla fine di ogni modulo e valutando la metodologia del programma.
Inoltre, attraverso tutto il programma; si eseguiva la valutazione degli insegnanti sulle abilità ed esercizi di autovalutazione, e anche valutazione peer-to-peer. La scala di valutazione per gli insegnanti era in 3 parti: valutazione per il comportamento e valutazione per la comprensione, così come la valutazione delle competenze.

**Comunicazione**
Canali utilizzati:

- Riunioni con GDIN (Consigli di Amministrazione generale per l'esecuzione di sanzioni penali) ed ogni organizzazioni partner e stakeholders (in persona) e il personale del carcere.
- Incontri faccia a faccia con detenuti.
- Discussioni e reazioni – con tutti (detenuti ed esperti)
- E-mail e cambio di lettere ufficiali
- Interventi sul luogo con i detenuti tramite volantini, dépliant, inviti, bollettini di informazione ed annunci pubblicitari fatti dai partecipanti della società.
- Copertura mediatica – media sociali ed elettronici – eventi su FB, ecc.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Abbiamo raggiunto: consapevolezza pubblica molto estesa, con una gestione del progetto trasparente, sostegno degli stakeholders e disseminazione di buone pratiche. Abbiamo anche distribuito il manuale metodologico con una particolare attenzione alla convalidazione delle abilità e delle attività artistiche in carcere, com'è uno dei nostri obbiettivi di migliorare le situazioni di tali attività all'interno del sistema penitenziario. La nostra idea è di portare il progetto al livello Nazionale.

**Rete di comunicazioni**

La nostra rete

- Carcere di Plovdiv
- GDIN (Consigli di amministrazione generale per l'esecuzione di sanzioni penali)
- CSRI (Centri di riabilitazione sociale per l'integrazione adulti delinquenti e persone con una situazione di profughi)
- Associazione "Madre contro la droga"
- Scuola professionale 'Penyo Penev"
- PTPI Smiles – student chapter (People to People International)
- Il Health Festival di Plovdiv, incluso un grande numero di organizzazioni locali.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**The ArT of ChanGe**
Organizzazione proponente **EUROSUCCESS CONSULTING – CYPRUS**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | TEATRO, MUSICA, PITTURA |
| **Percorso formativo** | Percorso non formale legato con percorsi educativi formali. |

**Breve descrizione della sperimentazione**

Lo scopo principale del programma è la reintegrazione del gruppo di detenuti, in primo luogo all'interno della comunità in carcere e dopo all'interno della società. A Cipro, il livello di stigmatizzazione dei detenuti è alto, ciò che è un fattore di rischio per la loro reintegrazione nel lavoro e nella società in generale. Inoltre, la formazione mira a concentrarsi sulla prevenzione, per evitare la recidività.

I detenuti parteciperanno a una formazione psicosociale attraverso una serie di seminari e azioni che riguardano l'espressione tramite l'arte. Sono compresi nei seminari:

- Libera espressione dei sentimenti, discussione su preoccupazioni e riflessioni,
- Scoprire i propri punti di forza e la sicurezza in sé stessi concentrata sul futuro, mediante la creatività
- Gestione della rabbia, conflitti produttivi, risoluzione dei problemi.
- Creazione delle abilità artistiche, attraverso la pittura.
- Espressione attraverso la musica e il teatro

Le abilità principali sviluppate durante questo programma sono delle abilità di comunicazione, empatia, autostima, fiducia in sé stessi, spirito di collaborazione, abilità nell'ambiente lavorativo, pensiero creativo, creatività tramite l'arte e il teatro, pensiero critico e conoscenza di quello che è socialmente accettabile o no. Tutti i partecipanti ricevono un certificato per le suddette attività. I metodi istruttivi usati includono metodi di istruzione formali e non-formali attraverso il teatro, l'arte, i workshops, giochi di ruolo, conferenze, discussione, counselling e rewarding.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Cyprus Prisons Department, Nicosia, Cyprus |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Chiuso |
| | Durata della sperimentazione in mese | 5 mesi, da febbraio a giugno 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 20 ore |
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | 2 2-ore per sessione per mese |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | 20 partecipanti maschi di etàà compresa tra I 21 e I 40 anni, la maggior parte di loro con diploma di scuola primaria. Si tratta altresì di tipi di condanna differenza, la maggior parte di medio livello. |

**Ruolo del personale del carcere**

Il Ministero della Giustizia e dell'Ordine Pubblico è responsabile per le attività del carcere. Il direttore del carcere aveva la responsabilità per gli accessi in carcere. Altri stakeholders erano il coordinatore delle scuole di carcere e gli insegnanti che sono stati informati sul programma "Arte di cambio". Inoltre, le guardie del carcere erano responsabili dei movimenti dei detenuti.

**Dinamiche e problemi del gruppo di addestramento**

La debolezza principale identificata durante il processo era la mancanza di tempo addizionale per gli istruttori per collaborare a una presentazione finale e ufficiale che avrebbe dato una veduta d'insieme utile al loro lavoro. Una raccomandazione per migliorare sarebbe dare tempo addizionale per le attività così come più stabilita sulla frequenza di consegna.

**Rete di comunicazioni**

Il programma "dell'arte del cambiamento" ha informato altre prigioni che hanno una stretta collaborazione con il dipartimento cipriota del carcere. Ad esempio, la prigione aperta in Creta, "Ayia", ha cominciato a usare la piattaforma di e-learning. Inoltre, la squadra degli esperti di programma informerà tutti i partner con cui hanno una cooperazione attraverso altri progetti europei.

Inoltre, la squadra del programma ha riportato il progresso a "Ayia Skepi", un'associazione antidroga che opera con detenuti che hanno problemi di dipendenza. Peraltro, è importante il contatto e la comunicazione con il municipio di Strovolos che lavora con i giovani a rischio.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**“Roberto Zucco” / Theatre-Project in the Youth Prison in Berlin**
Promoting Organization**: AUFBRUCH – GERMANY**

| | |
|---|---|
| **Type of activity** | DRAMA & THEATRE, aiming to: Actor |
| **Training path** | Non-formal path linked with formal education system ( Cultural Competency Record) |

**Breve descrizione della sperimentazione**

Il progetto è un progetto teatrale con 15 detenuti nella prigione minorile di Berlino portato avanti da artisti professionisti esterni. Dopo 12 settimane di prove, mettiamo in scena 6 spettacoli pubblici nel carcere. Questo progetto è una riflessione artistica e teatrale sul ruolo degli idoli criminali e anche una riflessione critica sul ruolo dell’arte. Il progetto promuoverà nuove competenze sociali, professionali e artistiche nei partecipanti in tutte le fasi, dall’inizio degli spettacoli pubblici. AufBruch vuole coinvolgere il pubblico per trovare un nuovo punto di vista sulla prigione e sui detenuti ed incentivare un ruolo più attivo della società per reintegrare i detenuti.

Il progetto sarà valutato da un istituto di valutazione esterno e professionale durante il processo intero.

AufBruch certificherà il lavoro dei partecipanti con metodi del Cultural Competency Record, il sistema di certificazione tedesca per le abilità artistiche e culturali. Il certificato mostra le competenze che i partecipanti hanno acquisito in questo progetto e dovrebbe aiutare a trovare le migliori opportunità nel mercato del lavoro in Germania ed in Europa.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Carcere minorile di Berlino, Germany |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Chiuso |
| | Durata della sperimentazione in mese | 4 mesi, da Dicembre 2016 a Maggio 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 240 ore |
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | 4 giorni a settimana / da 4 a 6 ore per giorno |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | 2 mesi di autovalutazione |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| | Gruppo obiettivo | 15 giovani detenuti maschi (dai 16 ai 23 anni di età) |

**Risultati della sperimentazione**

I risultati sono stati: uno spettacolo teatrale con 6 spettacoli pubblici (ognuno con 120 visitatori), valutazione esterna eseguita dall'impresa di valutazione professionale (Univation), esame del sistema di certificazione (Cultural competency Record).

**Bilancio della sperimentazione**

**Competenze artistiche:**

- recitare per il pubblico
- abilità linguistiche (auto)presentazione in pubblico
- Interpretare ruoli diversi;
- Leggere, imparare e parlare di complessi, testi artistici;
- Maneggio accurato di materiali diversi
- Capacità di scrivere i propri testi;
- Imparare a imparare: fare compiti, memorizzare, ripetere.

**Competenze sociali:**

- Disciplina / abilità interpersonali / fedeltà / fiducia in sé stesso;
- Pensiero critico;
- Pensiero creativo
- Competenze per passare il tempo libero in un nuovo modo;
- Gestione del tempo
- Lavoro di squadra
- Aiutare e sostenere altri
- Gestione dei conflitti
- Controllo dell'aggressività
- Realizzare un progetto con persone che non hanno avuto contatti prima tra loro
- Combattere i pregiudizi
- Tolleranza in contatto con altre culture, posizioni e idee.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Altre abilità**

- Realizzare con successo e creare un progetto d'all'inizio alla fine;
- Motivazione per creare altri progetti;
- Essere capace di valutare le proprie abilità e competenze;
- Assumere responsabilità
- Essere capace di interagire con stampa/media/social media.

Alla fine, la rappresentazione teatrale prodotta è risultata molto interessante e moderna e il pubblico è rimasto veramente impressionato. Inoltre, due partecipanti sono stati rilasciati durante l'estate e parteciperanno adesso ai progetti di aufBruch.

**Descrizione del personale che ha eseguito la formazione.**

Gli insegnanti avevano titoli universitari e tra 2 e 20 anni di esperienza nell'ambito dei progetti artistici in carcere. Il team era composto da: un direttore, un professore di musica, un coreografo, un drammaturgo, un un'artista televisivo, assistenti, uno scenografo, un costumista.

**Ruolo del personale del carcere**

AufBruch ha un accordo di cooperazione con il carcere minorile. Il direttore del carcere è coinvolto e il partner diretto è il dipartimento socio-pedagogico. Dalla prima pianificazione fino alla fine del progetto, siamo rimasti in contatto e abbiamo discusso ogni tipo di problema, e i lavoratori sociali hanno sempre accompagnata il progetto.

Lavoriamo nell'area del dipartimento della scuola e siamo soli con i minori detenuti durante le prove.

Le guardie e il dipartimento di sicurezza appoggiano gli spettacoli pubblici, ma ci sono guardie che non capiscono i metodi differenti di lavoro in un progetto artistico.

**Dinamiche e problemi dei gruppi di formazione**

Spingere i detenuti per partecipare a un progetto nel tempo libero per 3 o 4 mesi (più di 20 ore ogni settimana) è un processo complicato e problematico. Pertanto, una motivazione individuale di ogni partecipante è necessaria. La motivazione può essere raggiunta mediante:

- testi e ruoli
- integrazione di propri testi per lo spettacolo
- Interpretare delle scene, usare musica che capiscono e che gli piace
- Conversazione personale
- Discussione dei problemi
- Pushing Energy / impulso determinato

Ogni partecipante all'interno squadra deve aiutare a mantenere una disciplina. Le conversazioni personali sono spesso necessarie. Inoltre, depressione e problemi psicologici hanno bisogno di un appoggio individuale. La più grande percentuale di detenuti nel carcere minorile ha un background migratorio, molti di loro hanno problemi di lingua – è



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

quindi necessaria formazione addizionale per la comprensione dei testi; ogni giorno c'è un corso di gruppo con il pubblico ed esercizi di dizione ed alta voce.

Ci possono essere anche problemi di comunicazione nel carcere: una buona rete nel carcere è necessaria, è spesso importante "to ring in the living districts", per gestire la partecipazione dei detenuti nelle prove.

**Strumenti di certificazione**

Offriamo ai tirocinanti due tipi di certificazione:

- Certificato di presenza

- Culture Competency Record: Modello Tedesco di Convalidazione e la Certificazione delle abilità ottenute durante progetti culturali.

Il Culture Competency Record è un libretto di formazione individuale a forma di portfolio. Dettaglia il processo di istruzione culturale, il progetto completato e i punti di forza dei partecipanti. Consiste in una descrizione concisa delle attività artistiche, e nei fascicoli allegati vi sono prodotti come fotografie, CD, DVDs e altri tipi di documento.

Ogni giovane può decidere se vuole ottenere un certificato della competenza culturale per le sue attività nell'istruzione culturale. Inoltre, è una parte del concetto che i giovani che siano attivamente coinvolti nella creazione delle loro Culture Competency Record. Così, sono consapevoli delle loro forze. La prova delle competenze culturali dà al giovane una chiara valutazione di ciò che lui ha effettuato.

(Presentazione per conoscere meglio il Culture Competency Record:

## Comunicazione

Fasi:

- Pianificazione di progetto (S4F Project / Riunioni in Berlino e Genova)
- Cooperazione con il carcere minorile de Berlino, accordo di cooperazione
- Teambuilding (Outside-Team, formatori)
- Accordo di valutazione (con Univaton, Senate of Berlin e la Youth Prison)
- Pubblicità nella prigione minorile
- Teambuilding all'interno / Cooperazione con lavoratori sociali, Group-Leaders
- Partecipazione contratti di detenuti (Photo-Rights, regole)
- Fase di prova (controllo de Univaton, in collaborazione con il carcere minorile)
- Pianificare gli spettacoli
- Web-site / international visible / Facebook-Followers, Linked In
- E-mail newsletter / Cooperazione con il Senato della Giustizia di Berlino
- comunicato stampa / Interviste / Invito di giornalisti
- Pubblicità / Flyer, Poster, Trailer
- Invito degli stakeholders, sostenitori, enti di beneficenza, artisti, Multipliers
- Invito delle guardie, lavoratori sociali, personale del carcere
- Vendita di biglietti
- Controlli di sicurezza per tutti i visitatori in Cooperazione con la prigione minorile
- Spettacoli / discussioni pubblici dopo ogni spettacolo
- Analisi / Valutazione-Conversazione con i partecipanti, Univaton, prigione minorile di Berlino
- Analisi per S4F
- Barbecue-Party con i partecipanti alla fine
- Team-Discussion ogni giorno



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Rete di relazioni**
Il nostro network:

- Carcere minorile di Berlino (Accordo di cooperazione)
- Artisti che collaborano con aufBruch
- Il Senate di Berlino (piano del progetto, programma di valutazione)
- Lavoratori sociali, Group-Leaders all'interno del carcere
- Le Organizzazioni di giornalisti per la pubblicità
- Università e licei (indagini degli studenti a proposito del nostro progetto)
- Altri progetti e imprese (in occasione degli spettacoli e discussioni pubbliche aperte)

Per lo spettacolo finale abbiamo invitato stakeholders, sostenitori, enti di beneficenza, artisti, Multipliers, ONG), il Senatore della Giustizia, il Direttore del carcere e di tutte le altre prigioni di Berlino, gli agenti di polizia penitenziaria, i lavoratori sociali, il personale del carcere, famiglie dei detenuti.

Il progetto, peraltro, si iscrive in altri progetti europei: PRALT, PROVA.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Experimental Drama and Theatre Course**
Organizzazione proponente: **IZMIR GOVERNORSHIP – TURKEY**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | DRAMMA E TEATRO, diretto a Attori e animatori per imprese turistiche |
| **Percorso educativo** | Percorso non formale legato a percorsi educativi formali |

**Breve descrizione della sperimentazione**

La sperimentazione è stata organizzata per ottenere competenze professionali per i detenuti attraverso il teatro. Per contribuire al loro processo di riabilitazione ed assicurare una migliore vita dopo il loro processo di condanna. Le abilità di recitative di base e la guida che riguarda il mercato del lavoro impartite agli apprendisti all'interno di questo contesto per l'uso nella loro propria vita professionale.

La formazione da all'interno di un modulo, progettata per la fase di sperimentazione del progetto; in considerazione dei bisogni al livello educazionali dei tirocinanti. Le formazioni sono state impartite in un ambiente di comunicazione libera fra gli apprendisti per realizzare i suoi scopi principali.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Izmir Probation Directorate, Izmir, Turkey |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Izmir Probation Institution è un penitenziario aperto |
| | Durata della sperimentazione in mese | 3 mesi da febbraio ad Aprile 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 144 ore |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | 12 ore a settimana, 3 ore a giornata, 4 giorni a settimana (da martedì a giovedì) |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | Ci sono stati 3 spettacoli di teatro extra organizzati dai formatori e 4 meeting con la partecipazione dei formatori e altro staff del progetto per valutare e migliorare la formazione e risolvere i problemi. |
| | Gruppo obiettivo | 5 maschi (di cui 2 disabili) 1 donna e un transgender in totale 7 apprendisti dal Probation Directorate.Il livello di formazione dei detenuti era: 2 diplomati alla scuola primaria, 2 alla scuola secondaria di primo grado, 2 alla scuola secondaria di secondo livello 1 laureato. |

**Risultati della sperimentazione**

Come risultati del corso abbiamo portato competenze che possono essere usate per l'impiego, con guida psicologica dei nostri tirocinanti la sperimentazione ha contribuito anche al processo di riabilitazione degli apprendisti e grazie all'aiuto di gruppi di studio, gli apprendisti hanno imparato la disciplina di gruppo hanno socializzato, acquisito prospettive positive per la formazione. In particolare, con i loro spettacoli, gli apprendisti sono divenuti più fiduciosi in sé stessi.

**Approccio al gruppo di interesse+ e selezione**

Gli apprendisti sono stati selezionati a partire da un gruppo di detenuti volontari della Izmir Probation Directorate, dopo interviste private con gli apprendisti, che hanno il minimo diploma di scuola elementare e che siano capaci di leggere.

**Dinamiche e problemi dei gruppi di formazione**

Secondo il modulo che abbiamo creato, le prime lezione sono state la comunicazione, i corsi di dizione pianificati per insegnare attraverso metodi educazionali, come il lecturing, domanda-risposta, ma questo ha fatto cadere l'interesse degli apprendisti durante il corso. Dopo questo problema, abbiamo deciso di usare metodi formali e non formali in queste lezioni.

Questa decisione ha fatto aumentare il numero di apprendisti che volevano partecipare alla sperimentazione. Abbiamo utilizzato esercizi di warming up, esercizi per stimolare l'attenzione, video in rete, esercizi e giochi sulla comunicazione effettiva, la dizione. Dopo questo cambiamento gli apprendisti sono diventati più disponibili ed entusiasti verso la sperimentazione, e ha avuto un effetto positivo anche sul risultato della sperimentazione.

**Strumenti di certificazione**

È obbligatorio ottenere l'autorizzazione per il calendario dei corsi e anche per il contenuto dei corsi dalla Direzione di Educazione Nazionale TR per la certificazione di un'attività di formazione continua in Turchia. Peraltro, abbiamo lavorato in collaborazione con TR National Educational Directorate di Izmir – Buca Public Education Centre per la certificazione di corsi teatrali. Abbiamo aperto il nostro corso sperimentale dopo l'autorizzazione del Centro, così garantiamo un certificato valido per nostri apprendisti dopo il corso. Il certificato di presenza del corso di teatro del National Education Directorate, dimostra che il proprietario ha delle competenze per lavorare nell'ambito della recitazione come attore figurante, o animatore in un'impresa turistica. Questo certificato è valido anche all'estero se è tradotto e approvato dal Education Directorate.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Comunicazione**

Per organizzare la sperimentazione, abbiamo dovuto ottenere permessi da enti pubblici. Abbiamo fatto ricorso a comunicazione diretta con le autorità per progettare le fasi della sperimentazione e lettere ufficiali per stabilirle formalmente.

Per garantire una buona comunicazione tra il personale dei progetti, le riunioni si svolgono prima e durante la sperimentazione. Istruttori e personale del progetto hanno partecipato a tutti i temi, problemi e lavori esaminati durante queste riunioni. Ovviamente, le e-mail erano anche utili come strumento di comunicazione durante la sperimentazione tra il personale del progetto.

I colloqui faccia a faccia e le tecniche delle interviste telefoniche erano utilizzate per la comunicazione con stakeholders.

**Rete delle relazioni**

- TR National Education Directorate del Izmir Life Long Learning Department:

  Istituto pubblico responsabile per l'istruzione degli adulti, includendo ogni attività educativa per i detenuti, prigionieri, al di sopra dei 18 anni.

- TR National Education Directorate del Izmir Buca Public Education Centre:

  Abbiamo stabilito strette connessioni per garantire la certificazione della sperimentazione. Questo centro è gestito dal Life long Learning Department of National Education Directorate.

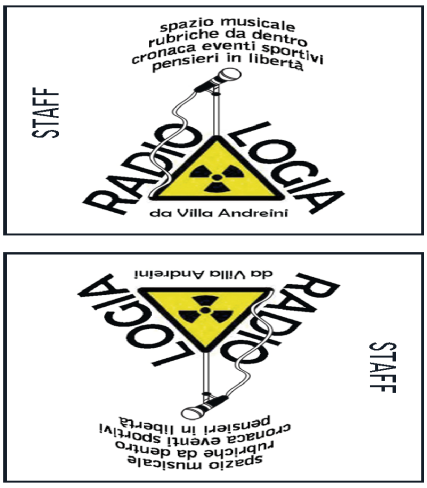
- IŞKUR Izmir: ente pubblico responsabile per l'impiego. ISKUR è un ufficio di collocamento che opera con il Governo. L'istituzione è responsabile di portare insieme persone in cerca di lavoro e datori di lavoro, organizza anche delle formazioni e istituiscono politiche di realizzazione secondo i bisogni del mercato del lavoro.

- Re-Freedom to Children Izmir Foundation e Touch One's Life Association Izmir:

  Queste due ONG stanno lavorando attivamente nell'ambito della riabilitazione dei prigionieri o ex-prigionieri.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.




**RadioLogia – RadioLogy**
Promoting Organization: **ARCI LIGURIA – ITALY**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | OPERATORE RADIO radio (sceneggiatore, voice training, operatore editoriale e editing officer) |
| **Percorso educativo** | Percorso formale e non formale |

**Breve descrizione della sperimentazione**

La sperimentazione ha consistito in un corso di produzione radio, basato su formazioni formali e non formali. La creazione radio è utilizzata come uno strumento per rinforzare l'autocoscienza dei detenuti, promuovere la loro autostima e trasferire competenze professionali di audio editing. L'obiettivo principale della sperimentazione è, in un primo luogo, insegnare ai detenuti come lavorare autonomamente su un tema proposto e sul podcast editing; lo scopo principale è la radiodiffusione; in e all'esterno del carcere e la produzione di audiolibri.

RadioLogia ha trasferito competenze artistiche (scrittura, lettura e performance artistiche) e competenze tecniche (registrazione audio e montaggio), sviluppato competenze traversali (soft skills) e istituito o un ad approccio positivo nella vita all'interno e all'esterno del carcere.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Casa Circondariale Villa Andreini, Genoa, Italy |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Chiusa |
| | Durata della sperimentazione in mese | 6 mesi, da Gennaio a Maggio 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 42 ore |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | 2 ore la settimana |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | 15 detenuti maschi, di età tra i 20 e i 40 anni |

**Produzione/risultato della sperimentazione**

RadioLogia ha contribuito alla realizzazione dei risultati attesi del lavoro sociale con persone private della loro libertà. Il progetto implementa la partecipazione di persone condannate a essere coinvolte in una nuova formazione specializzata non formale per imparare come creare uno show radio (dalla scrittura del testo alla redazione vocale) e per essere formati nelle abilità sociali. Alla fine, il progetto lascia spazio all'auto espressione e partecipazione in una produzione radio con diffusione dello show, fatta durante le attività.

Le produzioni materiali sono sotto forma podcast; i risultati tangibili sono stati un'accresciuta fiducia in sé stessi, una consapevolezza rinnovata dei detenuti in formazione verso le loro famiglie e amici e in quanto parte della società. Infatti, il progetto andrà avanti, sviluppando nuovi risultati: contando sulle competenze tecniche acquisite, ARCI Liguria con i detenuti coinvolti farà anche audio-guide.

**Risultati della sperimentazione**

Le competenze sviluppate durante la sperimentazione sono:

- operatore: sceneggiatore (profilo sceneggiatore)
- formazione de voce alla radio (profilo attore);
- operatore editoriale e responsabile di montaggio (profilo fonico)
- lavoro di gruppo (team building)
- pensiero critico
- soluzione di problemi
- mantenere un'attitudine positiva
- umorismo
- responsabilità
- motivazione
- buone competenze di comunicazione

**Altre competenze:**

- essere in grado di imparare nuove battute con brevissimo preavviso, tenendo conto dei tagli e cambiamenti della sceneggiatura;
- essere consapevole di come la posizione può essere condizionata dai tipi e posizioni di microfoni;



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

- Conoscenza della messa in opera, della rettifica e dell'operazione di sistemi di suono di radio ed attrezzatura.
- Conoscenza tecnica dell'elettronica
- Comunicazioni e conoscenza per la produzione di media content, metodi di comunicazione e tecniche di disseminazione.

**Gli elementi maggiori della sperimentazione sono stati:**

- Costruire un comportamento e spirito di cooperazione fra i partecipanti.
- Autonomia dei detenuti nel lavoro di scrittura degli articoli e radiodiffusione.
- L'attività di redazione di radio offre molte opportunità per fare scambi interessanti e attraversa altre attività artistiche hanno eseguito nella prigione.

**Descrizione del personale che ha eseguito la formazione**

Uno degli insegnanti coinvolti ha una formazione educativa e teatrale, anche nel lavoro sociale (attore del gruppo teatrale "il Reatto" e insegnante). Il secondo ha un'esperienza di lungo termine nel coordinamento e realizzazione delle attività in carcere: progetto di coordinatore per le iniziative in carcere (2010-2017), pianificatore della formazione (DJing, hip hop, spray art, etc.) e help-desk per gli operatori detenuti ed ex detenuti. Uno di loro aveva partecipato alle attività di formazione di SKILLS FOR FREEDOM; tutti avevano la certificazione del S4F C2 (insegnamento a distanza).



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

**Affetti Ristretti - Restricted affections**
Associazione proponente: **ARCI LIGURIA – ITALY**

| | |
|---|---|
| **Tipo di attività** | ARTISTICA (pittura, illustrazione, arti applicate) |
| **Percorso educativo** | Percorso non formale |

**Breve descrizione della sperimentazione**

La sperimentazione ha consistito in un corso non formale basato sulla pittura, come strumento per rinforzare la autocoscienza dei detenuti promuove le relazioni padre-figlio. Cominciando da un'introduzione sui libri raffigurati per bambini, passando attraverso l'uso del libro come uno strumento per lezioni pedagogiche, Affetti Ristretti ha trasferito delle competenze artistiche, sviluppato competenze traversali (soft skills) e istituito un approccio positivo nella vita in o fuori del carcere.

| | | |
|---|---|---|
| **Structural information** | Luogo della sperimentazione | Prigione Marassi, Genoa, Italy |
| | Tipo di istituzione penitenziaria | Chiusa |
| | Durata della sperimentazione in mese | 6 mesi, da Febbraio a Luglio 2017 |
| | Durata della formazione (ore totali) | 20 ore |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

| | | |
|---|---|---|
| | Timing della formazione nella settimana (1 ore la settimana, 2 ore in due riunioni, ecc.) | 2ore ogni 15 giorni |
| | Durata delle altre attività (se è utile) | 10 detenuti maschi, di età tra I 28 e I 55 anni, con un livello basso di educazione secondaria |

**Metodi di consegna della formazione**

Gli istruttori hanno utilizzato un approccio interattivo e metodi educazionali non formali. Tutti i workshop avevano la loro propria metodologia, in relazione con lo specifico tipo di prodotto artistico (collage, acquarello, tempera painting, etc.).

Nel progresso dell'attuazione del programma, i metodi seguenti sono stati utilizzati: lettura (oppure tentativi di lettura, anche a voce alta), disegno (acquisire nuove tecniche manuali), racconto (cominciare ad essere consapevole delle proprie responsabilità nella paternità), presentazioni, gruppo di discussioni e lavoro individuale.

---

**Risultato della sperimentazione**

Affetti ristretti ha contribuito alla realizzazione dei risultati attesi di lavoro sociale con persone private della loro libertà, in particolare padri allontanati dai loro figli. Il progetto spinge la partecipazione dei detenuti per partecipare a una nuova formazione specializzata non formale per il recupero della loro paternità utilizzando attività artistiche (dipinto e illustrazione in particolare) e formazione nelle competenze di vita. Alla fine, il progetto permette l'auto espressione e la partecipazione in una produzione artistica e la presentazione dei prodotti, sviluppati durante le attività artistiche. I risultati materiali sono stati disegni (produzioni artistiche); i risultati intangibili erano l'aumento dell'autostima e la coscienza rinnovata dei tirocinanti verso le loro famiglie e come parte della società.

**Rete delle relazioni**

ARCI Liguria è un membro della Conferenza Regionale Volontariato Giustizia (Gruppo Regionale per la giustizia e il volontariato) ed è attivamente impegnata nella difesa dei diritti dello i detenuti e, collaborando con il gruppo, offre a loro e alle loro famiglie l'effettiva assistenza ogni giorno. In collaborazione anche con il ministero della giustizia e le altre organizzazioni partner, l'appoggio di ARCI Liguria è veicolato attraverso progetti diversi in prigioni diverse (San Remo, Pontedecimo, Marassi, Imperia, La Spezia). L'associazione è anche un membro della rete che unisce (The joining network) più di 30 organizzazioni attive in carcere raggruppate in un'associazione regionale. Ciò che assicura un collegamento a larga scala con le realtà regionali e nazionali e la diffusione del progetto. Ovviamente, ARCI può contare anche sulle sue reti di relazioni, con più di 330 circoli e più di 55 000 membri in Liguria, e sulla sua presenza nazionale, con ARCI Nazionale. Abbiamo anche intrattenuto delle relazioni e raccolto manifestazioni d'interesse durante i nostri eventi pubblici e contattati scambi con EPEA Associazione per l'educazione in carcere.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

## Parte II I temi chiave

Basandosi sulle sperimentazioni completate e il ricco scambio di informazioni ed esposizioni nella precedente sezioni, sono state identificate dieci aree tematiche da attenzionare che indichiamo come un punto di riferimento per l'inizio di attività artistiche in prigione:

1. Output della sperimentazione
2. Risultato della sperimentazione
3. Competenze dello staff
4. Ruolo dello staff degli istituti di detenzione
5. Approccio e selezione del target group
6. Metodi formativi
7. Dinamiche di Gruppo e problem solving
8. Strumenti di certificazione
9. Comunicazione
10. Networking

Non tutti i partner sono stati in grado di attivare tutti questi elementi nelle loro sperimentazioni. Ma questi temi sono stati testate in almeno una sperimentazione, o in più di una, provando la loro necessitò per il successo di un lavoro con i detenuti.

Richiamiamo il significato e le caratteristiche di questi:

***Output della sperimentazione (attività)***

L'output delle sperimentazioni o di ogni nuova attività è l'obiettivo finale di ogni intervento teatrale, artistico e artigianale che si realizza. È il risultato, l'oggetto dell'attività di produzione, la definizione dell'attività; è dalla descrizione dell'output del progetto che passiamo alla definizione di tutte le attività necessarie alla realizzazione di esso.

***Risultato della sperimentazione***

Mentre gli outputs sono i risultati del processo di produzione, gli outcomes sono costituiti dalle modificazioni del comportamento dei destinatari finali. Come vediamo in S4F gli outcome fondamentali concernono l'acquisizione e la certificazione di competenze lavorative esercitate e sviluppate durante le varie sperimentazioni sulla base di:

1. Competenze delineate nel framework del primo Intelectual Output di questo progetto (ref. Common European Framework of the skills developed through arts and theatre, for prisoners - EXECUTIVE REPORT, PART V - A3 Framework of skills – analysis and definition): competenze comunicative, sociali, empatiche, riguardanti l'autostima, la fiducia in sé stessi, il pensiero creative, il lavoro di gruppo, le competenze artistiche e professionali.
2. Altre competenze non incluse nel report.

In una lista di soft e hard skills che costituiscono la base per una seguente certificazione delle competenze a livello locale, nazionale o transazionale sarà il cuore della terza fase di S4F.
Ci sono anche outcomes che non sono inclusi nella lista precedente ma sono legati a futuri cambiamenti collegati allo sviluppo delle competenze dei detenuti (per esempio un detenuto che decide di iscriversi a una scuola professionale o che trova un lavoro…) o relativi a cambi in altri destinatari del progetto (lo staff dei centri di detenzioni, gli spettatori dell'evento finale…)



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Perché è importante definire queste due tematiche? Non nascondiamo che spesso le attività artistiche nelle prigioni sono portate avanti come passa tempi per rendere il tempo in cella meno noioso. Definire e pianificare attività significa connettere queste attività a un obiettivo più ampio; in particolare legare i risultati artistici a un'acquisizione di competenze per i detenuti.
Che diventa protagonista non solo per l'attività artistica ma per il significato che può avere per lui, e non solo per il pubblico?

***Competenze dello staff***

La valutazione del curriculum e la selezione degli esperti e degli insegnanti chiamati per portare avanti le attività formative diventa fondamentale quando è necessario determinare se hanno la giusta esperienza per trasmettere gli insegnamenti desiderati e se hanno la giusta qualificazione per validare gli insegnamenti impartiti.

Le sperimentazioni hanno mostrato che se lavori nel campo dei detenuti devi comporre il tuo team in modo saggio anche se non sei un ente formativo professionale.

Ma hanno anche mostrato come è necessario combinare personale psicologico, sociale e pedagogico.

***Ruolo dello staff degli istituti penitenziari***

Per il successo delle sperimentazioni, lo staff delle carceri gioca un ruolo fondamentale, il tipo di relazioni che si possono stabilire tra le organizzazioni partner e l'istituto penitenziario dentro e fuori. Il coinvolgimento dello staff è inevitabile e può essere più o meno diretto, più o meno collaborativo, più o meno formalizzato.

***Approccio al target group e selezione***

La fase della selezione dei detenuti è una delle più delicate dell'intero del progetto perché si situa nella fase iniziale e può instaurare la relazione tra l'organizzazione sia con i prigionieri sia con gli agenti.

Si tratta di definire un approccio appropriato al tipo di evento che uno vuole realizzare, al tipo di competenze e di motivazione che si vuole controllare e sviluppare, provando a usare metodologie più o meno inclusive dipendendo dallo scopo.

Qui l'area di maggior rischio è data dall'instabilità nella partecipazione dei detenuti, l'incarcerazione è una forma di garanzia sulla loro presenza ma in realtà il Sistema penitenziario può sconvolgere facilmente I piani: basta un trasferimento di detenuti, un cambio di sorveglianza, un problema di sicurezza generale e il progetto artistico può essere fermato o ritardato.

***Metodi formative***

E molto improntate nella pianificazione delle attività formative per definire molto attentamente le metodologie che saranno usate per formare i detenuti. E una questione di stabilire sia I tempi che gli strumenti didattici da usare, i professionisti e altre risorse che possono essere coinvolte usando approcci formali non formali e informali. Le attività formative non sono dirette solamente ai target diretti, ma devono avere anche un impatto sull'innovazione a i cambiamenti attraverso le organizzazioni che coinvolgono il percorso formativo. Nel caso di S4f, in particolare il tipo di formazione che è portata avanti durante il progetto ha come importanza strategica non solo l'obiettivo di trasferire competenze lavorative ma essere anche certificate da terze parti.

***Dinamiche di Gruppo e problem solving***



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Il gruppo di lavoro può diventare uno strumento fondamentale di lavoro per lo sviluppo di tutte le competenze legate a questa dimensione: comunicazione, leadership, gestione dei conflitti, conflitti rispetto al management, creatività determinazione, socializzazione, competizione collaborazione.

Gestire le dinamiche di gruppo e i problemi che si possono rivelare può diventare un'opportunità speciale per lo sviluppo di queste competenze.
se questo elemento non fa già parte delle competenze del gruppo, può richiedere un rinforzo preliminare, o la ricerca e l'inserimento di una persona nel team che gestisca il working group.

***Strumenti di certificazione***

Gli strumenti per certificare le competenze acquisite durante la sperimentazione forse sono il più importante risultato da ottenere nel progetto S4F, ma anche il più difficile. Dipende dall'abilità del partner identificare queste competenze di lavoro nella realizzazione dell'intervento artistico, su cui fare un adeguata formazione da esperti qualificati, permettendo una convalidazione e una certificazione finale delle autorità competenti.

La strategia Europa 2020 mette lo sviluppo di conoscenza, competenze e abilità come un requisito indispensabile per la crescita economica e l'occupazione, per migliorare l'ingresso e l'avanzamento nel mercato del lavoro, per facilitare transizioni tra lavoro e le fasi di apprendimento, per promuovere la mobilità geografica e professionale. In questa prospettiva è affermato il bisogno di costruire un sistema di riconoscimento, convalidazione e certificazione delle competenze che permetta all'individuo di essere capace di sfruttare e utilizzare le loro abilità acquisite in un contesto geografico specifico, nel mercato del lavoro europeo e nei sistemi di istruzione e di formazione.

Valutare le abilità acquisite attraverso ogni processo di apprendimento, anche ciò che succede tradizionalmente fuori dei luoghi assegnato a questo (scuola e università), è un argomento importantissimo; è un processo che può sostener la competitività del sistema e la flessibilità del percorso del lavoro, agevolare la reintroduzione nella formazione attraverso il meccanismo dei crediti di formazione e agevolate la mobilità geografica e professionale.

***Comunicazione***

Durante il corso della intera sperimentazione, prima, durante e dopo, è importante prevedere e realizzare attività di comunicazione che permettono il migliore passaggio dell'informazione e dei messaggi per evitare i malintesi con il personale del carcere, con i detenuti, in relazione con le attività che vogliamo istituire, i risultati ed effetti che vogliamo ottenere, in un modo dialettico e trasparente.

Le strategie di comunicazione devono anche essere istituite all'estero del carcere per dare visibilità al progetto, per incrementare l'efficienza del risultato finale, per cercare sostegno e collaborazione.

***Rete delle relazioni***

L'attività di rete delle relazioni deve essere eseguita durante la sperimentazione intera; è una strategia essenziale per aumentare l'impatto dell'intervento sul territorio e garantire la visibilità, il successo e la sostenibilità di alcuna successiva conclusione, che coinvolgono attori pubblici o privati, locali, regionali, nazionali, internazionali…

Così per una nuova improvvisazione teatrale, sarebbe adatto entrare la rete con gruppi di teatro già esistenti, in particolare i teatri sociali. O forse per l'elaborazione delle attività artistiche, da spazio immediatamente per associazioni commerciali o quelle del terzo settore che possono rafforzare non solo i prodotti, ma anche e soprattutto, le abilità dei detenuti in considerazione del futuro attivo, posto-imprigionamento.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

## Table of the good practices implemented in the experimentations

| | ARCI Liguria - Affetti Ristretti | ARCI Liguria - Radiologia | Asturia | AufBruch | Eurosuccess Consulting | Izmir Governoship | Teatro dell'Ortica | UPSDA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Output delle sperimentazioni | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | | ✓ | ✓ |
| Risultati delle sperimentazioni | | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ |
| Competenze dello staff | | ✓ | | ✓ | | | | ✓ |
| Ruolo dello staff dell'istituto penitenziario | | | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ |
| Approcio al target group e selezione | | | ✓ | | | ✓ | | ✓ |
| Metodi formativi | ✓ | | | | | | ✓ | |
| Dinamiche di Gruppo e problem solving | | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | |
| Strumenti di certificazione | | | ✓ | ✓ | | ✓ | | ✓ |
| Comunicazione | | | | ✓ | | ✓ | | ✓ |
| Networking | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

## Suggerimenti

In conclusione, considerando gli elementi più interessanti della sperimentazione, richiamiamo alcune azioni che suggeriamo come necessarie per ottimizzare iniziative artistiche di ogni tipo, formale e non formale, offerte in prigione:

**Selezione dei partecipanti**: non è ovvio considerare che i detenuti siano disponibili a seguire l'intero percorso. Specialmente se nel percorso c'è un prodotto finale prodotto dall'intero gruppo (nelle attività teatrale, per esempio) questo elemento è di vitale importanza.

Azioni:

-verifica preliminare con la direzione della prigione della disponibilità dei detenuti
-Piano B: avere già un rimpiazzo (già presente nel gruppo o capendo come includere, anche parzialmente, altre detenuti.

**Coinvolgimento di altri gruppi**, esterni alla prigione, superando le diffidenze e le barriere mentali ancora prima di quelle fisiche. P.es. studenti, scuole genitori

Azioni:
-Pianificare per tempo la possibilità di coinvolgere altri gruppi nelle attività, verificare le condizioni per l'inclusione all'interno della prigione o con relazioni a distanza (lettere, video)

-Concordare con la direzione della prigione le possibili forme di coinvolgimento, includendo l'autorizzazione all'ingresso della struttura di persone esterne.

Connettendo l'esperienza artistica al **rafforzamento delle competenze manageriali** funzionali al sostentamento dell'attività artistica p.es. "business game", coinvolgimento diretto nelle attività di promozione, amministrazione e fund raising.

Azioni:

-Pianificare altre attività complementari a quella artistica che possono essere portate avanti con responsabilità dai detenuti
-Supporto al percorso includendo attività formative complementari, su temi non strettamente artistici.
-Coinvolgere i detenuti nel management economico delle iniziative, con la valutazione dei risultati, con un compenso

Associare alle attività artistiche **un percorso di supporto psicologico e motivazionale** per l'individuo e il gruppo. Aiutare il singolo a entrare del percorso di scoperta e crescita della competenza, supportando la sua motivazione e l'abilità di fronteggiare e superare le difficoltà.

Azioni:

-Controllare la presenza di un servizio psicologico di supporto, se presente in prigione, a hanno intenzione di integrare la azioni. Alternativamente identificare una collaborazione esterna che può essere autorizzata
- Stabilire un percorso di interventi di supporto, durante le sperimentazioni artistiche, specialmente nei momenti cruciali e più stressanti.

Condividere con la **direzione della prigione gli obiettivi**, il programma e le regole dell'attività proposta. In particolare, coinvolgere la polizia penitenziaria della struttura che è cruciale per assicurare legittimità nel contesto della sicurezza della prigione.



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Azioni:

-chiedere al direttore di comunicare ufficialmente l'inizio dell'attività culturale/artistica
-Organizzare meeting per presentare l'iniziativa, congiuntamente con detenuti e staff della prigione
-Iniziare interlocuzioni dirette con operatori meno sensibili o diffidenti.

In conclusione, il più importante elemento identificato nelle sperimentazioni, il più interessato elemento è il percorso della certificazione delle competenze. Sebbene nel campo dell'arte, specialmente a livello non professionale, la certificazione delle competenze non è una pratica comune, dal progetto emerge il valore di un percorso di riconoscimento di una speciale e trasversale competenza portata avanti dai detenuti. Apparentemente facile nei percorsi di educazione formale (es. Il caso belga) o decisamente innovative come nel caso tedesco. Ma è anche desiderabile iniziare con percorsi meno strutturati, specialmente nell'educazione non formale. Tuttavia, offrire ai partecipanti uno strumento per riconoscersi, in primis, e il riconoscimento di una possibile transizione al mondo del lavoro, dentro o meglio fuori dalla prigione.

Azioni:

-L'organizzazione artistica decide e struttura un percorso per garantire, anche meglio, una certificazione esterna delle competenze.
-A seconda del tipo di attività proposte, comparate con le certificazioni dei modelli esistenti in un paese o già applicati in contesti simili
- Per semplificare l'impegno dei detenuti e permettergli di comunicare le competenze in maniera autonoma è preferibile creare un portfolio che sia usato assieme o in alternativa al tradizionale curriculum vitae.

Il team del progetto Skills for Freedom è disponibile per ogni richiesta di chiarificazione e analisi di queste linee guida, per supportare l'implementazione di nuove linee guida.

Brussels, 14th March 2018

2



**SKILLS FOR FREEDOM** PROJECT REFERENCE 2015-1-IT02-KA204-015070
The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.